

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA



UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c

Maandag 10 Julie 1978

WINDHOEK

Monday 10 July 1978

No. 3786

INHOUD:

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

Bladsy

No. AG. 29 Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid –
Produsenteprys van Varsmelk in Windhoek
(Wysiging) 1

No. AG. 30 Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid –
Produsenteprys van Varsmelk in Otjiwaro-
rongo, Grootfontein en Gobabis (Wysiging) 2

No. AG. 31 Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid –
Heffing op Varsmelk in Windhoek, Ot-
jiwarongo, Grootfontein en Gobabis (Wys-
iging) 3

No. AG. 32 Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid –
Pryse van Varsmelk en Varsroom in
Windhoek, Okahandja, Otjiwarongo,
Grootfontein en Gobabis (Wysiging) 3

CONTENTS:

GOVERNMENT NOTICES:

Page

No. AG. 29 Dairy Industry Control Board – Producer's
Price of Fresh Milk in Windhoek
(Amendment) 1

No. AG. 30 Dairy Industry Control Board – Producer's
Price of Fresh Milk in Otjiwarongo,
Grootfontein and Gobabis (Amendment) 2

No. AG. 31 Dairy Industry Control Board – Levy on
Fresh Milk in Windhoek, Otjiwarongo,
Grootfontein and Gobabis (Amendment) 3

No. AG. 32 Dairy Industry Control Board – Prices of
Fresh Milk and Fresh Cream in Windhoek,
Okahandja, Otjiwarongo, Grootfontein and
Gobabis (Amendment) 3

Goewermentskennisgewings

Government Notices

kantoor van die
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GE-
BIED SUIDWES-AFRIKA

No. AG. 29 1978
RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNY-
WERHEID – PRODUSENTEPRYS VAN
VARSMELK IN WINDHOEK (WYSIGING)

Ingevolge die bepalings van artikel 12(3) van die Or-
donnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962
(Ordonnansie 29 van 1962), word hierby bekendgemaak
dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, in-
gestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie,
kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10(c)
van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die
Administrateur-generaal en met ingang van 11 Julie
1978, die prys in die bylae hiervan uiteengesit, bepaal

office of the
ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

No. AG. 29 1978
DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD –
PRODUCER'S PRICE OF FRESH MILK IN WIND-
HOEK (AMENDMENT)

In terms of the provisions of section 12(3) of the
Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29
of 1962), it is hereby made known that the Dairy
Industry Control Board, established under section 2 of
the said Ordinance, has, under the powers vested in it by
section 10(c) of the said Ordinance, with the approval of
the Administrator-General and with effect from 11 July
1978, determined the price set out in the schedule
hereto, in substitution of the price published by

het ter vervanging van die prys afgekondig by Goewermentskennisgewing R2446 van 25 November 1977 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.
2. Geen varsmelkprodusent mag varsmelk in die munisipale gebied van Windhoek verkoop en geen varsmelkverwerker in die munisipale gebied van Windhoek mag varsmelk aankoop of verkry nie, behalwe op die grondslag van volume en teen 'n ander prys as 25,8c per liter melk nie.

No. AG. 30

1978

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID, — PRODUSENTEPRYS VAN VARSMEK IN OTJIWARONGO, GROOTFONTEIN EN GOBABIS (WYSIGING)

Ingevolge die bepalings van artikel 12(3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Administrateur-generaal en met ingang van 11 Julie 1978, die prys in die bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die prys afgekondig by Goewermentskennisgewing R2448 van 25 November 1977 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.
2. Geen varsmelkprodusent mag varsmelk in die munisipale gebiede van Otjiwarongo, Grootfontein en Gobabis verkoop en geen varsmelkverwerker in die munisipale gebiede van Otjiwarongo, Grootfontein en Gobabis mag varsmelk aankoop of verkry nie, behalwe op die grondslag van volume en teen 'n ander prys as 26,0c per liter melk nie.

Government Notice R2446 of 25 November 1977 which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.
2. No fresh milk producer shall sell fresh milk in the municipal area of Windhoek and no fresh milk processor in the municipal area of Windhoek shall purchase or acquire fresh milk otherwise than on the basis of volume and at a price other than 25,8c per litre milk.

No. AG. 30

1978

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD — PRODUCER'S PRICE OF FRESH MILK IN OTJIWARONGO, GROOTFONTEIN AND GOBABIS (AMENDMENT)

In terms of the provisions of section 12(3) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10(c) of the said Ordinance, with the approval of the Administrator-General and with effect from 11 July 1978, determined the price set out in the schedule hereto, in substitution of the price published by Government Notice R2448 of 25 November 1977 which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.
2. No fresh milk producer shall sell fresh milk in the municipal areas of Otjiwarongo, Grootfontein and Gobabis and no fresh milk processor in the municipal areas of Otjiwarongo, Grootfontein and Gobabis shall purchase or acquire fresh milk otherwise than on the basis of volume and at a price other than 26,0c per litre milk.

No. AG. 31 1978

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID – HEFFING OP VARSMELK IN WINDHOEK, OTJIWARONGO, GROOTFONTEIN EN GOBABIS (WYSIGING)

Ingevolge die bepalings van artikel 11(2) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10(d) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Administrateur-generaal en met ingang van 11 Julie 1978, die heffings opgelê het soos in die bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R1643 van 19 Augustus 1977 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.
2. 'n Heffing, soos hieronder uiteengesit, word hierby opgelê op varsmelk wat deur 'n varsmelkverwerker in die onderskeie munisipale gebiede aangekoop word:—

Gebied	Heffing per liter op varsmelk
(a) Windhoek	2,883c
(b) Otjiwarongo	2,100c
(c) Grootfontein	2,100c
(d) Gobabis	1,800c

No. AG. 32 1978

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID – PRYSE VAN VARSMELK EN VARSRROOM IN WINDHOEK, OKAHANDJA, OTJIWARONGO, GROOTFONTEIN EN GOBABIS (WYSIGING)

Ingevolge die bepalings van artikel 12(3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie,

No. AG. 31 1978

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD – LEVY ON FRESH MILK IN WINDHOEK, OTJIWARONGO, GROOTFONTEIN AND GOBABIS (AMENDMENT)

In terms of the provisions of section 11(2) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10(d) of the said Ordinance, with the approval of the Administrator-general and with effect from 11 July 1978, imposed the levies as set out in the schedule hereto, in substitution of the levies published by Government Notice R1643 of 19 August 1977 which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.
2. A levy as indicated hereunder, is hereby imposed on fresh milk purchased by any fresh milk processor in the respective municipal areas.

Area	Levy per litre on fresh milk
(a) Windhoek	2,883c
(b) Otjiwarongo	2,100c
(c) Grootfontein	2,100c
(d) Gobabis	1,800c

No. AG. 32 1978

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD – PRICES OF FRESH MILK AND FRESH CREAM IN WINDHOEK, OKAHANDJA, OTJIWARONGO, GROOTFONTEIN AND GOBABIS (AMENDMENT)

In terms of the provisions of section 12(3) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by

kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10(c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Administrateur-generaal en met ingang van 11 Julie 1978, die pryse soos in die bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R1641 van 19 Augustus 1977 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1962 (Ordonnansie 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken —

“melkhandelaar”, 'n persoon wat met varsmelk en varsroom as 'n besigheid handel, uitgesonderd 'n produsent van sodanige melk of room en 'n varsmelkverwerker.

2. Geen varsmelkverwerker mag varsmelk en varsroom in die munisipale gebiede van Windhoek, Okahandja, Otjiwarongo, Grootfontein en Gobabis teen ander pryse (met inbegrip van afleweringsgeld) as die volgende pryse verkoop nie:

(a) VARSMEK

	Windhoek	Okahandja	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis
(a) In eenliter glasbottels of plastiese sakkies	37c per houer	38c per houer	38c per houer
(b) In eenliter kartonne of plastiese bottels	38c per houer	39c per houer	40c per houer
(c) In 500 ml houers	21c per houer	22c per houer	23c per houer
(d) In 250 ml houers	12c per houer	12c per houer	13c per houer
(e) In melkkanne	37c per liter	38c per liter	38c per liter

Met dien verstande dat waar 'n varsmelkverwerker varsmelk teen krediet verkoop 'n bedrag van 0,8c per liter by die genoemde pryse gevoeg mag word.

(a) VARSROOM

	Windhoek	Otjiwarongo/Grootfontein/ Gobabis/Okahandja
(a) In eenliter houers	R1,89 per houer	R1,89 per houer
(b) In 500 ml houers	99c per houer	99c per houer
(c) In 250 ml houers	57c per houer	57c per houer
(d) In melkkanne	R1,65 per liter	R1,65 per liter

3. Geen melkhandelaar mag varsmelk en varsroom in die munisipale gebiede van Windhoek, Okahandja, Otjiwarongo, Grootfontein en Gobabis teen pryse hoër as die volgende pryse verkoop nie:

section 10(c) of the said Ordinance, with the approval of the Administrator-General and with effect from 11 July 1978, determined the prices as set out in the schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R1641 of 19 August 1977 which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), shall have a corresponding meaning, and —

“milk trader”, means a person dealing in the course of trade with fresh milk and fresh cream, excluding a producer of any such milk or cream and fresh milk processor.

2. No fresh milk processor shall sell fresh milk and fresh cream in the municipal areas of Windhoek, Okahandja, Otjiwarongo, Grootfontein and Gobabis at prices (including delivery fees) other than the following prices:

(a) FRESH MILK

	Windhoek	Okahandja	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis
(a) In litre glass bottles or plastic sachets	37c per container	38c per container	38c per container
(b) In litre cartons or plastic bottles	38c per container	39c per container	40c per container
(c) In 500 ml containers	21c per container	22c per container	23c per container
(d) In 250 ml containers	12c per container	12c per container	13c per container
(e) In milk cans	37c per litre	38c per litre	38c per litre

Provided that where a fresh milk processor sells milk on credit an amount of 0,8c per litre may be added to the said prices.

(b) FRESH CREAM

	Windhoek	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis/Okahandja
(a) In litre containers	R1,89 per container	R1,89 per container
(b) In 500 ml containers	99c per container	99c per container
(c) In 250 ml containers	57c per container	57c per container
(d) In milk cans	R1,65 per litre	R1,65 per litre

3. No milk trader shall sell fresh milk and fresh cream in the municipal areas of Windhoek, Okahandja, Otjiwarongo, Grootfontein and Gobabis at prices exceeding the following prices:

(a) VARSMELK

	Windhoek	Okahandja	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis
(a) In eenliter glasbottels of plastiese sakkies	39c per houer	40c per houer	40c per houer
(b) In eenliter kartonne of plastiese bottels	40c per houer	41c per houer	42c per houer
(c) In 500 ml houers	22c per houer	23c per houer	24c per houer
(d) In 250 ml houers	13c per houer	13c per houer	14c per houer

(b) VARSROOM

	Windhoek	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis/Okahandja
(a) In 500 ml houers	R1.10 per houer	R1.10 per houer
(b) In 250 ml houers	64c per houer	64c per houer

(a) FRESH MILK

	Windhoek	Okahandja	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis
(a) In litre glass bottles or plastic sachets	39c per container	40c per container	40c per container
(b) In litre cartons or plastic bottles	40c per container	41c per container	42c per container
(c) In 500 ml containers	22c per container	23c per container	24c per container
(d) In 250 ml containers	13c per container	13c per container	14c per container

(b) FRESH CREAM

	Windhoek	Otjiwarongo/ Grootfontein/ Gobabis/Okahandja
(a) In 500 ml containers	R1.10 per container	R1.10 per container
(b) In 250 ml containers	64c per container	64c per container